

Исаев Э.Ш.

ПОНЯТИЕ СОЦИАЛЬНОЙ ВАРИАТИВНОСТИ И ПРОБЛЕМА СОЦИАЛЬНОЙ СТРАТИФИКАЦИИ СТИЛЕЙ

The concept of social variability and the problem of social stratification of styles in the modern linguistics are examined in the work. The analysis of factors that can have an influence on forming and realization of the utterance is made. Great attention is paid to the comparison and the analysis of the style-forming factors.

Вариативность привлекает лингвистов широкой сферой исследования. В круг рассматриваемых проблем входят такие вопросы как: вариативность и норма (К.С.Горбачевич [1], Н.Н.Семенюк [2]), константность и вариативность (Г.П.Торсуев [3], Ц.А.Гвенцадзе [4]), системность и вариативность (Д.А.Шахбагова [5]), варьирование и историческое изменение языка (Т.А.Расторгуева [6]), связь вариативности с социолингвистикой (Г.В.Степанов [7]). Многие из работ, связанные с исследованием лексической и фонетической вариативности, выполнены на материале немецкого языка: В.М.Бухаров [8], А.Л.Воронов [9], С.М.Гайдучик [10], И.М.Дробышева [11], Г.Г.Ивлева [12], Н.Г.Ищенко [13], Г.Майнхольд [14], Г.В.Михайлова [15], О.И.Москальская [16], А.Д.Петренко [17], Л.И.Проконова [18].

Вариативность - это одно из основных свойств языка, которое демонстрирует эволюцию и изменение языковой системы. Если в 19 веке Г.Пауль [20,52] отмечал, что толчком для изменений являются индивидуальные колебания, то в настоящее время подчеркивается социальная природа языковых изменений. Г.В.Степанов [7,3] отмечает, что “в регулировании процесса создания вариантов, в закреплении или управлении вариантных форм, в использовании или неиспользовании их в коммуникативных целях главную и решающую роль играет фактор социальный”. Как справедливо замечает А.Д.Петренко [17,14], «во всех случаях общающиеся производят социальный выбор одного из конкурирующих способов формулирования какого-либо высказывания».

Язык развивается вместе с развитием общества, и вариативность - естественное следствие этого процесса. Поэтому объективное рассмотрение вопроса вариативности невозможно без учета общественных и исторических условий жизни носителей языка. Но, с другой стороны, вариативность - неотъемлемое свойство живого литературного языка и “возможность варьирования заложена в самой природе языка” [7,53].

Этой же точки зрения придерживаются О.С.Ахманова [21], О.И.Москальская [16] и др. Варьирование базируется на сложном комплексе как чисто языковых факторов, так и особенностей внеязыкового порядка. Кроме того, сами варианты тоже не представляют однородной массы. Одни из них употребляются локально, другие распространены повсеместно, одни хронологически отмечены, другие не имеют этой маркированности, одни варианты - явление редкое в языке и речи, другие отличаются частотой употребления, одни из них стилистически нейтральны, другие - экспрессивно или стилистически окрашены и т.д.

С социолингвистической точки зрения особый интерес, по мнению К.Нарингс [22,29], представляют социально обусловленные формы и способы употребления языка, характерные для определенных групп говорящих. Употребление носителем языка какого-либо варианта, отклоняющегося от нормы литературного языка, так же как и использование строго литературной формы “сигнализирует” о его принадлежности к определенной социальной группе.

К.Нарингс подчеркивает, что постановка вопроса об истоках и причинах существования языковой вариативности неизбежно приводит к выяснению характера взаимосвязи языка и общества. В каждой языковой общности имеются различные группы, которые, наряду с социальными признаками, отличаются друг от друга и языковыми особенностями. Кроме того, в различных коммуникативных ситуациях и в зависимости от взаимоотношений между участниками коммуникативного акта также употребляются разные варианты языка. Внутренняя дифференциация языка является следствием и выражением социальной структуры общества.

Основная задача социолингвистики состоит в том, чтобы описать языковые варианты, употребляемые представителями коммуникативных общностей, и выявить систематическую и функциональную взаимосвязь между формами коммуникативного взаимодействия и языковыми вариантами.

Язык представляет собой, по выражению В.В.Виноградова [23,7], “систему систем”. Эта система является совокупностью связанных между собой функциональных стилей. “В области искусствознания, литературоведения и лингвистики трудно найти термин более многозначный и разноречивый - и соответствующее ему понятие - более зыбкое и субъективно-неопределенное, чем термин стиль и понятие стиля. Изучение языка - с какой бы стороны оно не стремилось уяснить это сложное явление, - также пришло к осознанию важности и даже необходимости разграничения стилей языка, а также стилей речи или социально-речевых стилей”.

Одним из принципиальных вопросов дискуссии, посвященной проблемам стилистики, является, по мнению С.М.Гайдучика [10,38], проблема отношения стилистики к языку и речи. Сравнительно давно по этому вопросу определилось две точки зрения: первая - различает стилистику языка и речи, наряду со стилистикой художественной литературы; вторая - полагает, что стиль вообще не является свойством языка, стиль - это свойство речи.

Представляется, что решение этого вопроса зависит от понимания сущности отношения языка и речи и вытекающего отсюда определения понятия стиля. Господствующей в современном языкознании является точка зрения о том, что речь - это действительность языка. Таким образом, лингвист, изучающий дифференциальные признаки стилей речи, не останавливается на анализе индивидуальных особенностей говорящего, он исследует набор языковых средств, представляющих тот или иной стиль. Поэтому, как отмечает С.М.Гайдучик, представляется целесообразным рассматривать стилистику речи как науку об использовании языковых средств в речевой деятельности, в то время как стилистика языка - это наука, целью которой является изучение разновидностей языковых средств, которые могут быть использованы для реализации определенных стилистических намерений.

Предметом исследования лингвистической стилистики являются, по справедливому замечанию В.В.Виноградова [24,66], “все стороны языка - его звуковой строй, грамматика, словарь и фразеология”. Поэтому можно предположить, что стилистическая система представляет собой своеобразный комплекс подсистем фонетических, грамматических и лексических стилей, всегда взаимодействующих, но не всегда совпадающих.

Представляется, что понятие языкового стиля можно определить как по отношению к системе языка, так и по отношению к языковой норме. С этой точки зрения, стиль, по мнению Марузо [25,1-19], есть одна из норм, а не отклонение от нормы, так как стиль - это всегда выбор, которым руководствуется говорящий по отношению к языковому материалу.

Вопрос о фонетической дифференциации звучащей речи находит свое отражение в теории произносительных стилей. Она основывается на мнении, что вариативность произношения связана с фонетическими стилями.

При формировании и реализации высказывания проявляется своеобразие языковой системы. Особенности речи выражаются в конкретных речевых актах, связанных с целью высказывания, со своеобразием речевой ситуации, с индивидуальностью говорящего и т.д. Это отражается на всех уровнях: синтаксическом, лексическом и, в особенности, фонетическом. В зависимости от условий реализации одно и то же слово может быть произнесено по-разному.

В первых работах, характеризующих стили произношения, рассматривались, прежде всего, звуки, следовательно, как справедливо отмечает С.М.Гайдучик [10,153], “под стилями произношения понимали совокупность приемов употребления, отбора и сочетания произносительных вариантов звуков, а не все звучащее в процессе речи”. В настоящее время большее внимание уделяется анализу реализации не отдельных звуков, а целых участков речевой цепи, их просодических характеристик. Совокупность фонетических средств рассматривается через призму экстралингвистических факторов, влияющих на выбор тех или иных форм, находящихся в распоряжении говорящего.

С.М.Гайдучик [10,6] отмечает сложную природу фонетического стиля и определяет его как “разновидность совокупности фонетических средств всех уровней фонетической системы языка, свойственных речевой высказыванию в данной форме и в определенной речевой ситуации”.

Синонимично термину “фонетический стиль” употребляются термины “стиль произношения” (Р.И.Аванесов [26], Л.Л.Буланин [27], М.В.Панов [28]), “тип произнесения” и “стиль произношения” (Л.В.Щерба [29,47]), “произносительный стиль” - Минская фонетическая школа. Представители Ленинградской фонетической школы под “стилем произношения” понимают общую фонетическую характеристику высказывания, а под “типом произнесения” - детальную фонетическую характеристику элементов речи [30].

Основой стилистической дифференциации русского языка на всех уровнях стало учение М.В.Ломоносова [31,587-592], который впервые обосновал теорию о трех стилях (высоком, посредственном и низком). Еще в 1913 году С.М.Волконский [32,51] обратил внимание на вариативность произношения: “Речь имеет свои степени от простоватости до величия, и со степенью речи должно произношение согласовываться. Соблюдайте степени речи, ... не допускайте простоватости в величии, не опускайте величия до простоватости”.

Л.В.Щерба выделял два основных стиля произношения - полный (когда слова и звуки произносятся отчетливо) и неполный (когда звуки артикулируются неотчетливо). Критерием выделения фонетических стилей для него является разнообразие социальных условий речи: “В соответствии с большим разнообразием социальных условий речи можно различать два стиля: один - свойственный спокойной беседе людей, и другой - который мы употребляем когда по каким-либо причинам хотим сделать нашу речь особенно отчетливой, для чего мы ясно артикулируем все слоги каждого слова: первый мы будем называть разговорным стилем, а второй - полным” [33,21].

Однако сам Л.В.Щерба отмечал, что не следует ограничиваться этим разделением, т.к. звучащая речь многообразна и не всегда вмещается в определенные рамки: “Совершенно очевидно, что тут возможно бесконечное число переходных ступеней...” [34,154]. Эту точку зрения подтверждают наблюдения Г.О.Винокура [35], который полагает, что даже образцовое произношение не может быть всегда абсолютно одинаковым. Тема того, о чем говорится в речи, та или иная степень взволнованности говорящего - все это может создавать в образцовом произношении разнообразные варианты. “Отсюда возникает необходимость считаться, по крайней мере, с двумя вариантами образцового произношения - более строгим и менее строгим. Примером может

служить хотя бы параллель: здравствуйте-здрасьте” [35,27].

Исходя из признаков речевой ситуации (монолог-диалог, целевая установка речи) Л.Л.Буланин [36,99-102] выделяет три стиля произношения: полный, нейтральный, разговорный. Полный стиль используется в монологической публичной речи. Нейтральный стиль присущ спокойной монологической речи, имеющей деловую направленность. Разговорный стиль является типичным для диалогической речи и непринужденной ситуации общения.

Троичную классификацию стилей произношения предлагает и М.В.Панов [28,36], за основу которой автор принимает нейтральный стиль произношения, который составляет “основную ткань произведения, на которой выступают узоры художественно оправданных отклонений от стандарта”. Строгий стиль наиболее резко отличается от нейтрального и вольного (разговорного стиля).

Р.И.Аванесов [26,17] выделяет: 1) высокий (стилистически окрашенный); 2) нейтральный (основной, стилистически неокрашенный); 3) разговорный (стилистически окрашенный) стили, отмечая дополнительно просторечный стиль произношения, находящийся за пределами литературного языка.

Критерии классификации стилей произношения могут быть различными. Для Р.И.Аванесова и М.В.Панова таким критерием является степень экспрессивности. У Л.П.Якубинского [37,191] основным критерием разграничения стилей произношения служит степень самоконтроля. Сторонником этой идеи является также У.Лабов [38,120], считающий, что выбор стиля зависит от внимания говорящего к своей речи. В.Дресслер и Ж.Хюфгард [39] ограничиваются темпом речи как основным критерием стилистического расчленения произношения и выделяют следующие стили: 1) *lento*; 2) *ondant'e*; 3) *allegro*; 4) *presto* (по степени нарастания темпа произношения от медленного к быстрому).

Проанализировав различные точки зрения на выделение стилей произношения, можно сделать вывод, что основными стилеобразующими факторами являются: 1) темп речи; 2) степень экспрессивности; 3) тип речевой ситуации (монолог-диалог); 4) степень самоконтроля говорящего.

Литература:

1. Горбачевич К.С. Вариантность слова и языковая норма. - Л.: Наука, 1978.- 238с.
2. Семенюк Н.Н. Некоторые вопросы изучения вариантности // В.Я. - 1965. - №1.-с.48-56.
3. Торсуев Г.П. Константность и вариативность в фонетической системе (на материале англ. яз.). - М.: Наука, 1977.-123с.
4. Гвенцадзе Ц.А. Константность и вариативность консонантных комплексов в романских языках. - Тбилиси: Изд-во Тбилисс.ун-та, 1984.-276с.
5. Шахбагова Д.А. Фонетическая система английского литературного языка - целостность, устойчивость, вариативность: Дис... докт. филол. наук. - М., 1986.-425с.
6. Расторгуева Т.А. Варьирование и исторические изменения морфологической системы английского языка: Дис... докт. филол. наук. - М., 1980.-444с.
7. Степанов Г.В. К проблеме языкового варьирования. Испанский язык Испании и Америки. - М.: Наука, 1979.-327с.
8. Бухаров В.М. Варианты норм произношения современного немецкого литературного языка. - Ниж. Новгород, 1995.-138с.
9. Воронов А.Л. Варианты слов в немецком языке. - Горький: Изд-во ГПИИЯ им. Н. Добролюбова, 1973.-218с.
10. Гайдучик С.М. Фоностилистический аспект устной речи: Дис... докт. филол. наук: 10.02.04. - Минск, 1973.-292с.
11. Дробышева И.М. Слова с вариантной фонетической структурой в современном немецком языке: Дис... канд. филол. наук. - М., 1976.-277с.
12. Ивлева Г.Г. Вариантность слова и тенденции развития словарного состава в немецком языке: Дис... докт. филол. наук. - М., 1984.-278с.
13. Ищенко Н.Г. Синонимия однокоренных производных имен существительных современного немецкого языка: Автореф. дис... д-ра филол. наук: 10.02.04 / Киев. Лингв. Ун-т. - Киев, 2001. -32с.
14. “Філологія”, випуск 3). - Київ, 1997.-с.169-172.
15. Meinhold G. Deutsche Standardausssprache: Lautschwächungen und Formstufen. - Jena: Friedrich-Schiller-Universität, 1973.-147s.
16. Михайлова Г.В. Динамика фонетических вариантов слов в немецкой орфоэпической норме 20-го века: (Исследование на материале лексикографических источников): Дис... канд. филол. наук. - М., 1983.-323с.
17. Москальская О.И. Вариантность и дифференциация в лексике литературного немецкого языка // Норма и социальная дифференциация языка. - М.: Наука, 1969.-с.57-68.
18. Петренко А.Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии.- К.: Рідна мова, 1998.- 255с.

19. Прокопова Л.І. Соціолект школярів і німецька літературна норма вимови // Мови європейського культурного ареалу: розвиток і взаємодія. - К.: "Довіра". - 1995.-с.163-167.
20. Пауль Г. Принципы истории языка. - М.: Изд-во иностр. лит., 1960.-500с.
21. Ахманова О.С. Естественный человеческий язык как объект научного исследования // Иностранные языки в школе. - 1969. - №2.-с.7.
22. Nahrings K. Sprachliche Varietäten. - Tübingen, 1981.
23. Виноградов В.В. Проблемы авторства и теория стилей. - М.: Гослитиздат, 1961.-614с.
24. Виноградов В.В. Итоги обсуждения вопросов стилистики // В.Я. - 1955. - №1.-с.65.
25. Marouzeau J. Precis de stylistique française. - Paris, 1959.-s.1-19.
26. Аванесов Р.И. Русское литературное произношение. - М.: Просвещение, 1972.-415с.
27. Буланин Л.Л. Фонетика современного русского языка. - М.: Высшая школа, 1970.-205с.
28. Панов М.В. О стилях произношения // Развитие современного русского языка. - М., 1963.-с.5-38.
29. Щерба Л.В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании // Языковая система и речевая деятельность. - Л.: Наука, 1974.-427с.
30. Бондарко Л.В., Вербицкая Л.А., Гордина М.В., Зиндер Л.Р., Касевич В.Б. Стили произношения и типы произнесения // В.Я. -1974. - №2.-с.64-70.
31. Ломоносов М.В. Предисловие о пользе книг церковных в российском языке. Собр. соч. том 7. - М., 1952.-с.587-592.
32. Волконский С.М. Выразительное слово. Опыт исследования и руководства в области механики, психологии, философии и эстетики речи в жизни и на сцене. - Петербург: Сириус, 1913.-215с.
33. Щерба Л.В. Фонетика французского языка. Очерк французского произношения в сравнении с русским. - М., 1953.-312с.
34. Щерба Л.В. Избранные работы по русскому языку. - М., 1957.-186с.
35. Винокур Г.О. Русское сценическое произношение. - М., 1948.-84с.
36. Буланин Л.Л. Фонетика современного русского языка. - М.: Высшая школа, 1970.-205с.
37. Якубинский Л.П. О диалогической речи // Русская речь. - под ред. Л.В.Щербы. - Пг.: Изд-во Фонетического института практического изучения языков, 1923.-с.96-195.
38. Лабов У. Исследование языка в его социальном контексте // Новое в лингвистике, вып. 7. - М., 1975.-с.114-129.
39. Dressler W., Hufgard I. Etudes phonologiques sur le breton sud-bigouden. - Wien: Verl. Der Österr. Akad. Der Wiss., 1980.-80s.